

FR



RAPPORT D'ACTIVITÉ 2025

Office Régional du Tourisme Guttland asbl



 VISIT
GUTTLAND

MOT DU PRÉSIDENT



“2025 hu mir mat neien Initiativen an enger staarker Zesummenaarbecht d’Guttland weider gestärkt an eis Regioun kloer fir d’Zukunft positionéiert.”

Léif Memberen a Partner,

2025 war fir den ORT Guttland e Joer, an deem wichteg nei Initiativen op de Wee bruecht an eis Projete konsequent weiderentwéckelt goufen.

Mat dräi neien LEADER-Projeten – „Sieben Schlösser, tausend Geschichten – Das Tal neu erleben“, Slow Souvenirs a Slow Trips 3.0 – hu mir wichteg nei Akzenter gesat, déi d’touristesche Entwécklung vun der Regioun nohalteg prägen wäerten.

Och an der Kommunikatioun hu mir mat enger neier regionaler Charte graphique e wichtige Schrëtt gemaach, fir eng kohärent a modern Identitéit ze garantéieren.

D’Erweiterung vun eisem Memberkrees – mat der Adhesioun vun der Gemeng Bartreng an der Demande vun der Gemeng Hesper – ënnersträicht d’Wichtigkeet vum ORT Guttland als Partner fir eng koordinéiert touristesche Entwécklung.

All dës Entwécklungen droen dozou bäi, eis Ziler am Kader vun der Visioun 2030 konsequent ëmzesetzen an d’Regioun als authentesch an nohalteg Destinatioun ze positionéieren.

E grouse Merci un all eis Memberen a Partner fir Äert Vertrauen, Äert Engagement an déi konstruktiv Zesummenaarbecht. Zesummen entwéckele mir d’Guttland weider – mat enger kloerer Visioun an engem staarke Fundament.

Henri Krier

Président

SOMMAIRE

NOS ORGANES D'ADMINISTRATION	....	04
NOTRE ÉQUIPE	....	07
LES MOMENTS PHARES DE 2025	....	08
NOS MISSIONS	....	09
COLLABORATION & COHÉSION	....	11
VÉCU DU TOURISTE	....	15
VISIBILITÉ & SUGGESTIVITÉ	....	37
BILAN FINANCIER 2025	....	45

NOS ORGANES D'ADMINISTRA- TION

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2025

INSTITUTION	DÉLÉGUÉ(E)	SUPPLÉANT(E)
Commune de Beckerich	Patrick Wampach	David Bohler
Commune de Bertrange (à partir de novembre 2025)	Roger Miller	Marc Lang
Commune de Bissen	Roger Saurfeld	
Commune de Contern	Jean-Jacques Arrensдорff (à partir de déc.) Noé Rodrigues (mars - décembre) Yves Loose (jusque mars)	
Commune d'Eil	Claude Schmit	Kim Müller
Commune de Garnich	Nancy Peters	Yolande Drui-Mahjerus
Commune de Grosbous-Wahl	Christiane Thommes	Maggy Risch
Commune de Helperknapp	Christiane Eicher	Lynn Mangen
Commune de Kehlen	Nathalie Heintz	
Commune de Koerich	Jens Bodenröder	Norbert Welu
Commune de Kopstal	Raoul Weicker	Thierry Schuman
Commune de Lintgen	Guy Decker	Joseph Consbruck
Commune de Lorentzweiler	Frazer Alexander	Marguy Kirsch
Commune de Mamer	Ed Buchette	Francine Closener
Commune de Mersch	Henri Krier	Fränz Kass
Commune de Mertzig	Claude Fischer	Lena Gomes
Commune de Niederanven	Metty Cungs	Josselijn de Vries
Commune de Préizerdaul	Enzo Colamanco	Mareike Bönigk
Commune de Redange	Monique Kuffer	Danielle Simon-Arendt
Commune de Saeul	Tom Staus	Jean Konsbruck
Commune de Sandweiler	Jacqueline Breuer	René Lauer
Commune de Schuttrange	Claude Marson	Serge Eicher
Commune de Steinfort	Marianne Dublin-Felten	Hortense Ostach
Commune de Steinsel	Claude Schintgen	
Commune d'Useldange	Christian Frank	Christiane Harpes
Commune de Vichten	Monique Jaeger	Christiane Pauly
Commune de Walferdange	Jessie Thill	François Sauber
Commune de Weiler-la-Tour	Adriana Miccolis (à partir de novembre) Maurice Groben (jusque novembre)	Maurice Groben (à partir de novembre) Claudine Mertes-Klein (jusque nov.)

INSTITUTION	DÉLÉGUÉ(E)	SUPPLÉANT(E)
Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises	Peter Hengel	Stéphane Mossay
Camprilux	Susanne Kramer (à partir de nov. 2025) Henri Schuller (jusque novembre 2025)	Linda Gedink
HORESCA	Pia Dentzer	Anita De Casto
Syndicat d'initiative de Hesperange	Jean Theis	
Syndicat d'initiative de Kopstal	Edith Grün	Yvan del Col
Syndicat d'initiative de Mamer	Claude Lang	Marc Watry
Syndicat d'initiative de Mersch	Joëlle Feller	Henri Schuller (jusque novembre 2025)
Syndicat d'initiative de Niederanven	Régis Moes	Anne Bayer-Schumacher
Syndicat d'initiative de Nospelt	Michel Welter	Betty Mayer
Syndicat d'initiative de Tuntange	Léon Stomp (jusque juin 2025)	Marc Frank
Syndicat d'initiative de Walferdange	Guy Medinger	Guy Waringo
A'Musée	Bénédicte de Grubben	
ASIVEMA	Camille Liesch	Germaine Everard
Kulturmillen	Albert Goedert	Sarita Neu
Frënn vun der Lee	Agnes Hoogenhout	Doris Thilmany
Kultur- a Buergrënn Useldeng	Jil Peiffer	Romain Kleer
Kropemannsfest	Luc Pauly	
Op der Schock	Joëlle Duprel (à partir de mars 2025) Julia Schrell (jusque mars 2025)	Nicole Fisch
Vitarium	Walther Rodaro	

OBSERVATEURS

Ministère de l'Economie Direction générale du Tourisme	Luis Soares	Tom Steichen
Ministère de la Culture	Julia Kohl	
Luxembourg for Tourism	Sebastian Reddeker	Georges Heiderscheid

En novembre 2025, le Conseil d'administration a approuvé l'adhésion de la Commune de Bertrange à l'ORT Guttland, élargissant ainsi le territoire de la région. Par ailleurs, la Commune de Hesperange a introduit une demande d'adhésion en décembre 2025, qui a été approuvée lors de la première séance du Conseil d'administration de 2026.

COMITÉ DE GÉRANCE

Président	Henri Krier
Vice-présidente	Christiane Eicher
Vice-président	Susanne Kramer (à partir de novembre 2025) Henri Schuller (jusqu'à novembre 2025)
Trésorier	Régis Moes
Autre membre	Monique Kuffer
Autre membre	Jil Peiffer
Autre membre	Christiane Thommes

En novembre 2025, le Conseil d'administration a procédé à l'élection d'un nouveau vice-président. Susanne Kramer (Camprilux) succède à Henri Schuller, qui occupait ce poste depuis 10 ans au sein du même organisme. Le Conseil d'administration tient à exprimer sa sincère gratitude à Henri Schuller pour son engagement.

SÉANCES DU COMITÉ DE GÉRANCE & DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2025

6 séances du Comité de Gérance

3 séances du Conseil d'Administration

1 Assemblée Générale Ordinaire à Schuttrange



NOTRE ÉQUIPE



Isabelle Hermes

Gestionnaire



Katrin Maus

*Coordinatrice - Relations
publiques et marketing*



Pol Arlé

*Coordinateur - Tourisme actif
(Vélo)*



Mireille Scheid

*Coordinatrice - Tourisme actif
(Randonnée)*



Nadine Schanck

*Coordinatrice - produits régionaux
& Administration
(de retour de son congé de
maternité/parental depuis juin
2025)*



Noemi Wirtz

Coordinatrice - Tourisme culturel

FORMATIONS

Les membres de l'équipe de l'ORT participent régulièrement à des formations afin de rester à jour sur les évolutions du secteur touristique et de continuer à développer leurs compétences professionnelles.

Voici une sélection des formations de 2025 : Luxembourg Tourism Summit (org. par LCTO/Luxembourg City Tourist Office), AI & ChatGPT, OpenStreetMap, Google Analytics, Storytelling

LES MOMENTS PHARES DE 2025



TROIS NOUVEAUX PROJETS LEADER

En 2025, l'ORT Guttland a franchi une étape majeure avec le lancement de trois nouveaux projets LEADER. Dès avril, le projet « Sieben Schlösser, tausend Geschichten – Das Tal neu erleben » a démarré, ambitionnant de valoriser la Vallée des Sept Châteaux à travers des stations thématiques, des centres d'information et un sentier de randonnée par étapes certifié. En septembre, le projet Slow Souvenirs a vu le jour, avec pour objectif de développer une gamme de produits-souvenirs durables et ancrés dans l'identité régionale, en collaboration avec des producteurs et artisans locaux. Enfin, en décembre, Slow Trips 3.0 a marqué une nouvelle étape dans la coopération transnationale européenne – avec une nouveauté de taille : l'ORT Guttland en assume désormais la direction transnationale, un rôle inédit pour la région.



NOUVELLE CHARTE GRAPHIQUE

Afin de renforcer une communication touristique cohérente, une nouvelle charte graphique régionale a été élaborée et mise à la disposition de l'ensemble des partenaires et membres régionaux. Elle sert de base à la création des différents supports de communication touristique et contribue à une identité visuelle cohérente de la région, en s'alignant sur les lignes directrices nationales du Brandbook de Visit Luxembourg.



CAMPAGNE NATIONALE « LËTZEBOURG, DAT ASS VAKANZ ! »

En 2025, l'ORT Guttland a participé à la campagne nationale « Lëtzebuerg, dat ass vakanz ! », en collaboration avec la Direction générale du Tourisme et des partenaires régionaux. Du 10 mai au 18 octobre, chaque samedi, une activité thématique autour de la nature et des produits locaux a été proposée, invitant habitants et visiteurs à découvrir le patrimoine naturel de la région Guttland. L'événement phare de la campagne s'est tenu au nouveau Guttland.Trail Fautelfiels, inauguré la même année. La participation était gratuite, sur inscription préalable via le site internet.



ÉLARGISSEMENT DU RÉSEAU DE COMMUNES MEMBRES

L'année 2025 a été marquée par l'élargissement du territoire de l'ORT Guttland. En novembre, le Conseil d'administration a approuvé l'adhésion de la Commune de Bertrange, tandis que la Commune de Hesperange a introduit une demande d'adhésion en décembre 2025, approuvée lors de la première séance du Conseil de 2026. Ces adhésions témoignent de l'attractivité croissante de l'ORT Guttland et de l'intérêt des communes pour un développement touristique régional coordonné.

NOS MISSIONS

• MISSION N°1

STRATÉGIE TOURISTIQUE RÉGIONALE

Mise en œuvre de la Vision 2030 et du masterplan régional à travers des projets structurants, en lien avec les communes membres et les partenaires nationaux.



• MISSION N°2

COLLABORATION & COHÉSION

Renforcement des collaborations avec :

- Les communes membres
- Les syndicats d'initiative
- Les acteurs associatifs et professionnels
- Les partenaires nationaux (DG Tourisme, autres ORT, LFT)



• MISSION N°3

VÉCU DU TOURISTE

Développement de produits touristiques de haute qualité autour de la randonnée, du vélo, du slow tourism et de la découverte culturelle.



• MISSION N°4

VISIBILITÉ & SUGGESTIVITÉ

Renforcement de la visibilité régionale à travers des supports de communication, des plateformes digitales et des actions de promotion ciblées.



STRATÉGIE TOURISTIQUE RÉGIONALE

MISE EN OEUVRE DU MASTERPLAN

Le nouveau masterplan de l'ORT, « Vision 2030 », a été présenté en décembre 2022. Les actions mises en œuvre en 2025, présentées dans les pages suivantes, constituent des étapes clés vers la concrétisation de cette vision.

VISION 2030

La région touristique Guttland inspire à savourer les petits moments du quotidien et rayonne de joie de vivre. La simplicité de sa beauté et la culture quotidienne de la vie à la campagne offrent aux visiteurs et aux résidents une décompression active, émotionnelle et mentale.

GUTT.LAND.LIEWEN

Le slogan « Gutt.Land.Liewen » nous guide dans la création de nos produits touristiques, mais fournit aussi le cadre pour notre travail quotidien.

GUTT. Créer des réseaux et développer des processus de collaboration.

LAND. Développer et renforcer les produits autour du Slow Tourisme, autour de la vie rurale.

LIEWEN. Créer une identité pour la région Guttland et la promouvoir à l'intérieur et à l'extérieur.



COLLABORATION & COHÉSION

Collaboration régionale

80 RÉUNIONS AVEC NOS MEMBRES ET PARTENAIRES RÉGIONAUX

Merci à tous nos membres et partenaires régionaux pour l'excellente collaboration tout au long de l'année. Que vous soyez engagés de manière bénévole ou professionnelle, dans le secteur privé ou public, vous êtes tous un maillon essentiel de l'écosystème touristique régional. Nos échanges quotidiens et nos efforts conjoints permettent de développer un tourisme de qualité, durable et fidèle à l'identité de notre région.

SUPPORT DE NOS MEMBRES & PARTENAIRES

Le soutien de nos membres et partenaires dans la réalisation de leurs projets touristiques est l'une de nos missions essentielles. Cela inclut le conseil pour le développement de concepts touristiques ainsi que l'accompagnement dans l'introduction des demandes de subsides, entre autres. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez une idée de projet – nous sommes à votre disposition pour vous accompagner dans son développement.

FORMATIONS PARTENAIRES

Coordonnées par l'ORT Guttland pour l'ensemble des cinq ORT, plusieurs formations ont été proposées aux partenaires touristiques en 2025 :

- Formation ChatGPT : deux sessions organisées en juin et en septembre/octobre.
- Formation Facebook & Instagram : niveaux Basic et Advanced.
- Soirée d'information sur les points d'information touristique digitaux, organisée en collaboration avec l'ORT Mullerthal : formation sur l'utilisation et le potentiel des bornes existantes et présentation des services de Destination.One aux partenaires et acteurs régionaux.



COLLABORATION AVEC LEADER

LEADER (Liaison Entre Actions de Développement de l'Economie Rurale) est une initiative européenne de développement rural. Ses bénéficiaires sont les groupes d'action locale (GAL), où collaborent des partenaires publics (communes) et des partenaires privés provenant de différents secteurs socioéconomiques. Cette initiative est coordonnée par le Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture et cofinancée par l'UE dans le cadre de la politique agricole commune.

L'ORT Guttland fait partie des deux Groupes d'Action Locale (GAL) Zentrum/Westen et Wëlle Westen, et collabore sur de nombreux projets touristiques tels que le projet Geschichteland : « Muséeën am Wëlle Westen ».

L'année 2025 a marqué une étape importante dans cet engagement : trois nouveaux projets LEADER ont été préparés et lancés — la valorisation de la Vallée des Sept Châteaux, le développement d'une offre de souvenirs régionaux durables (Slow Souvenirs) et la poursuite de la coopération transnationale Slow Trips 3.0, dont l'ORT assume désormais la coordination européenne. Ces projets sont présentés en détail dans le chapitre dédié.

Nous tenons à remercier chaleureusement les deux GAL ainsi que le Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture pour leur précieux soutien dans le développement du tourisme rural.



COLLABORATION & COHÉSION

Collaboration nationale

95 RÉUNIONS AU NIVEAU NATIONAL

Thèmes : Commission nationale pour guides touristiques, Groupe de travail IA & Digitalisation, Campagne « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz », « Vëlosummer », Randonnée, Cyclotourisme, Gravel, Tourisme pour tous, etc.

Nos principaux partenaires au niveau national sont la Direction Générale du Tourisme, les quatre autres ORT ainsi que Luxembourg for Tourism (Visit Luxembourg), avec qui nous collaborons étroitement.

Au cours des années, le Ministère de l'Économie - DG Tourisme a initié plusieurs groupes de travail thématiques, permettant aux acteurs du secteur de s'unir pour développer le tourisme au Luxembourg. En 2025, nous avons participé activement à huit groupes de travail : Randonnée, Cyclotourisme, Gravel, Campagne « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz ! », Tourisme pour tous, Intelligence artificielle, Digitalisation, ainsi qu'à la toute nouvelle Commission nationale pour les guides touristiques, lancée cette année.

Chaque année, nous contribuons également à la campagne nationale de promotion « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz ! », qui a mis en 2025 l'accent sur le patrimoine naturel de la région Guttland, avec 24 activités proposées chaque samedi du 7 mai au 18 octobre.

Nous collaborons également, de manière plus ponctuelle, avec d'autres acteurs comme le Luxembourg City Tourist Office (LCTO).

Nous les remercions tous pour leur précieux soutien et l'excellente collaboration.

Un remerciement particulier est également adressé à la Chambre de commerce, qui nous soutient depuis des années par une dotation financière significative.

COLLABORATION & COHÉSION

Collaboration internationale

7 RÉUNIONS INTERNATIONALES

- Slow Trips : réunions dans le cadre du nouveau projet LEADER Slow Trips 3.0, dont l'ORT Guttland assume la direction transnationale (voir chapitre Projets LEADER).
- European Hiking Federation (EHF) : participation aux échanges au sein du réseau européen de la randonnée, en lien avec les certifications ERA des Guttland.Trails.
- Échange avec le GAL Arelerland : partage d'expériences et de bonnes pratiques entre groupes d'action locale transfrontaliers.
- Projet INTERREG « Slow Tourisme en Grande Région » : participation en tant que partenaire méthodologique/observateur (voir chapitre Cyclotourisme).



Divers

PRÉSENCES À DES AG, INAUGURATIONS, ETC. (NAT. & RÉG.)

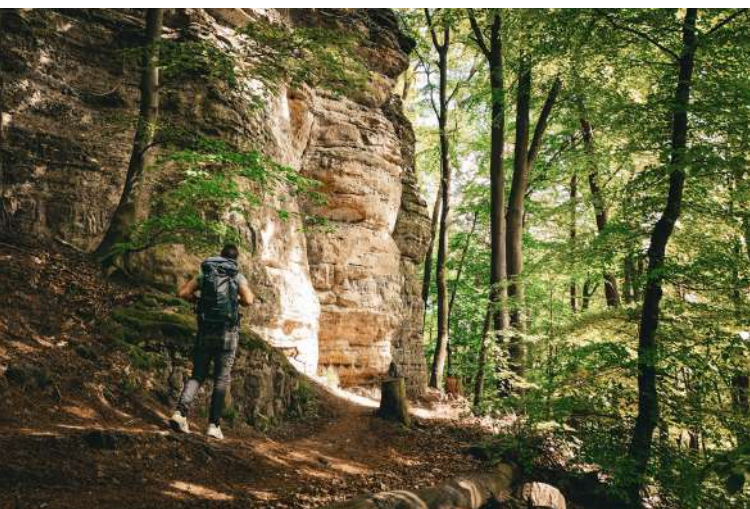
27 présences à des inaugurations, des assemblées générales et autres événements officiels.

NEWSLETTERS

6 Newsletters envoyées à nos membres et partenaires pour les informer sur le travail de l'ORT et autres nouveautés dans le secteur touristique (25 % - Taux d'ouverture moyen)

VÉCU DU TOURISTE

RANDONNÉE - Guttland.Trails

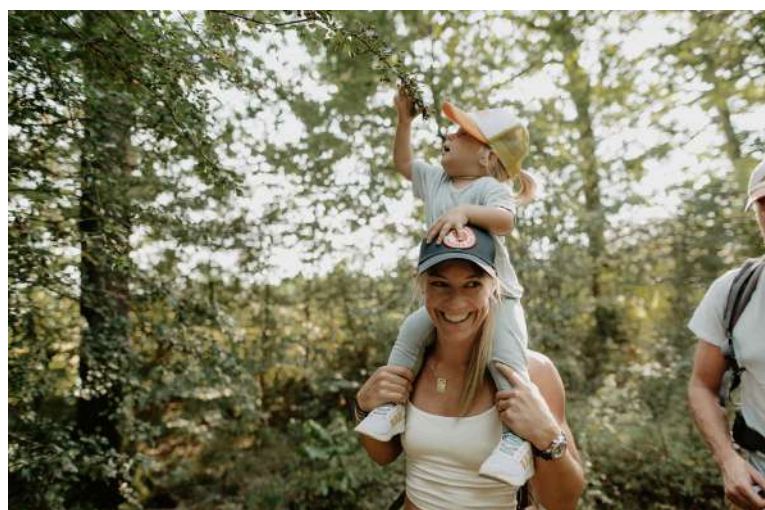


PRÉPARATION DE NOUVEAUX GUTTLAND.TRAILS

- Guttland.Trail Eielay (Commune de Kehlen) : L'analyse et l'identification des propriétaires privés ainsi que la planification du tracé définitif ont été menées en collaboration étroite avec la commune. Les travaux de balisage n'ont pas pu être réalisés en 2025.
- Guttland.Trail Bildchen (Commune de Rollingen) : Suite aux dégâts forestiers importants, l'ouverture de ce trail n'a pu avoir lieu qu'en mars 2026.

CERTIFICATIONS INTERNATIONALES

Dans le cadre des échanges avec l'ERA (European Ramblers' Association), il a été convenu que deux certifications internationales LQT, Best of Europe – Day Walk seront renouvelées pour le Guttland.Trail Siwe Brécke-Wee et le Guttland.Trail Fuussepad en 2026. La prise en charge de la procédure de recertification sera assurée directement par l'ERA. Les frais de déplacement et d'hébergement seront à la charge de l'ORT.



VÉCU DU TOURISTE

RANDONNÉE - Guttland.Trails

HIKING
GUTTLAND.TRAILS

The map displays the following trails with their details:

- Döck Lee**: Kuborn - 5,5 km. Start / Startpunkt / Départ: Saint-Luc church.
- Riedergrënn**: Roodt - 8,9 km. Start / Startpunkt / Départ: Parking "Beschlerfecht".
- Siwe Brécke-Wee**: Reimberg - 5,1 km. Start / Startpunkt / Départ: Rochus chapel.
- Biisser Weier**: Bissen - 8,6 km. Start / Startpunkt / Départ: Playground, rue de la chapelle.
- Raschpëtzer**: Walferdange - 5,9 km. Start / Startpunkt / Départ: Walferdange station.
- Mamerleëën**: Mersch - 7,5 km. Start / Startpunkt / Départ: Obelisk Krouneberg.
- Bildchen**: Rollingen - 6,2 km. Start / Startpunkt / Départ: Rollingen church.
- Schöiferei**: Lintgen - 10,2 km. Start / Startpunkt / Départ: Lintgen station.
- Fautelfiëls**: Blaschette - 5,4 km. Start / Startpunkt / Départ: Parking "Maison Néolethique".
- Fuussepad**: Steinsel - 11,2 km. Start / Startpunkt / Départ: Forest playground "Bei der Antenn".
- Aarnescht**: Niederanven - 9,5 km. Start / Startpunkt / Départ: Parking "Grousseberécht".

Difficulty levels: Easy (1 icon), Medium (2 icons), Difficult (3 icons).

Scan for more information

www.guttlandtrails.lu



INAUGURATION DU GUTTLAND.TRAIL FAUTELFIELS

Le 24 mai 2025, l'inauguration officielle du nouveau Guttland.Trail Fautelfiels (Commune de Lorentzweiler) a eu lieu en présence de nombreux partenaires et élus. Ce nouveau trail porte ainsi à 11 le nombre total de Guttland.Trails balisés dans la région.

Par ailleurs, un « Zuweg » reliant la gare de Lorentzweiler au Guttland.Trail Fautelfiels a été mis en place en décembre 2025 afin de faciliter l'accès au sentier depuis les transports en commun.

ENTRETIEN DES GUTTLAND.TRAILS

L'entretien des Guttland.Trails représente un enjeu majeur pour garantir une expérience de randonnée de qualité. En 2025, les efforts ont été poursuivis et renforcés.

- « Wegemanagement » : Après l'hiver et suite aux importantes surfaces de forêt abattues, l'accent a été mis sur l'entretien des sentiers et la remise en état des balisages, en collaboration avec le CIGL Steinfurt.
- Plusieurs interventions de sécurisation ont été menées tout au long de l'année, entraînant des fermetures temporaires de sentiers. Les communications sur les réseaux sociaux ont permis d'informer le public en temps réel.
- Trois Guttland.Trails ont dû être fermés pour une période prolongée : le Guttland.Trail Bildchen, le Guttland.Trail Mamerleeën et le Guttland.Trail Siwe Brécke-Wee. D'importants travaux forestiers sur le Guttland.Trail Bildchen ont été faits ; cependant, le trail reste fermé en raison de dégâts importants sur certains tronçons. Le balisage et le renouvellement des infrastructures des Guttland.trails Mamerleeën et Siwe Brécke-Wee ont été réalisés afin de les rendre de nouveau accessibles pour la saison estivale.



STATIONS DE COMPTAGE

En 2025, un réseau de stations de comptage a été progressivement mis en place sur les Guttland.Trails afin de mesurer la fréquentation des sentiers. Trois premières stations ont été installées sur les Guttland.Trails Mamerleeën, Fuussepad et Fautelfiels. Deux stations supplémentaires ont ensuite été installées sur les Guttland.Trails Siwe Brécke-Wee et Biisser Weier. Une sixième station sera placée sur le Guttland.Trail Riedergrënn.

Les Guttland.Trails sont plus fréquentés le week-end, notamment le dimanche. Il est également constaté que, malgré des fermetures complètes de certains sentiers, des randonneurs continuent parfois d'y accéder sans tenir compte de la signalisation de fermeture. Des communications sur les réseaux sociaux sont régulièrement publiées pour sensibiliser davantage le public aux risques liés.



COMMUNICATION ET VISIBILITÉ

- Un nouveau flyer présentant les Guttland.Trails, réalisé en trois langues (DE, EN, NL), a été développé pour les foires internationales.
- Le site web dédié www.guttlandtrails.lu a été supprimé afin d'intégrer ce contenu directement sur le site web interactif www.visitguttland.lu, dans le même univers graphique.
- Dans le cadre de la campagne nationale « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz », une Journée mondiale du Tourisme le 27 septembre a été organisée en collaboration avec la Commune de Lorentzweiler, le garde forestier, l'ANF (Centre Mirador) et le MNAHA Luxembourg. Deux visites guidées ainsi que des ateliers pour enfants ont été proposés. Le Ministre Eric Thill a honoré l'événement de sa visite.



VÉCU DU TOURISTE

RANDONNÉE - Projet LEADER - Vallée des sept châteaux



Dans le cadre du projet LEADER Vallée des Sept Châteaux, des analyses approfondies ont été réalisées sur le terrain afin d'évaluer si une certification internationale LQT (Leading Quality Trails) pourrait être envisagée pour le sentier national « Castle Trail ».

Les principaux défis identifiés sont le pourcentage élevé de forêts privées autour du Château d'Ansembourg, la proportion importante de surfaces asphaltées dans la région, ainsi que le nombre limité d'hébergements disponibles le long du parcours. Plusieurs tracés ont été développés, dont un retenu sur la base des critères de certification internationale. Cependant, le pourcentage de surfaces asphaltées reste trop important pour envisager une certification à ce stade.

Les prochaines étapes consistent à prendre contact avec les gardes forestiers, l'ANF ainsi que les propriétaires privés afin de trouver des solutions aux obstacles identifiés.

VÉCU DU TOURISTE

RANDONNÉE - Réseau des sentiers de randonnée

Collaboration régionale

L'ORT continue à travailler en étroite collaboration avec les communes membres pour structurer et optimiser le réseau des sentiers de randonnée dans la région, conformément aux directives du guide national de balisage (« Leitfaden »).

- Inauguration officielle des sentiers de randonnée dans la Commune de Lintgen : la Commune de Lintgen est devenue la première commune de la région à avoir mis en place l'ensemble du concept développé dans le cadre du projet LEADER « Kurze Qualitätswanderwege ». À cette occasion, 2 panneaux généraux de randonnée ont été inaugurés.
- Début des travaux de balisage dans la Commune de Beckerich : 4 sentiers locaux ont été balisés par le Forum pour l'emploi afin de mettre en place le balisage national.
- Finalisation du balisage de 4 nouveaux sentiers locaux dans la Commune de Beckerich.
- Groupes de travail continus avec d'autres communes, notamment Grosbous-Wahl, afin de restructurer leur réseau de sentiers de randonnée.
- Premier échange avec la Commune de Bertrange et le garde forestier en vue de mettre en place le balisage local national. Une analyse du terrain sera réalisée en collaboration avec le garde forestier local.

Les communes suivantes sont planifiées pour recevoir prochainement un panneau général de randonnée : Kopstal, Saeul, Beckerich et Niederanven. Les communes intéressées à mettre en place un tel panneau – après restructuration de leurs sentiers – sont invitées à contacter l'ORT.



VÉCU DU TOURISTE

RANDONNÉE - Collaboration nationale

AUSTAUSCH DER WANDERBEAUFTRAGTEN

Um den Austausch zwischen dem Ministerium für Wirtschaft, Generaldirektion Tourismus („DG Tourisme“) und den Regionalen Tourismusverbänden zu fördern und sich über verschiedene gemeinsame Themen auszutauschen, finden in regelmäßigen Abständen Treffen der Wanderbeauftragten gemeinsam mit der DG Tourisme statt. Inhalte der diesjährigen Treffen waren u.a.: der Stand von verschiedenen Projekten, Wegepflege & Benevolat, Ausstattung der Wanderwege, Online-Darstellung des Wanderangebotes, Planung von Arbeiten für 2025, Aktualisierung der Kriterien für Komfort-Wanderwege, Nomenklatur der lokalen Wanderwege
Es haben drei Treffen stattgefunden (2 vor Ort, 1 digital).

AUTO-PÉDESTRE-WANDERWEGE & GUIDE BINSFELD

Die beidseitige Neumarkierung der Auto-Pédestre-Wanderwege wurde in 2025 abgeschlossen. Das ORT hat die DG Tourismus hinsichtlich der Ausarbeitung des neuen Auto-Pédestre Guides von den Editions Binsfeld, aktiv unterstützt: Vorschläge zur Wegeverbesserung wurden eingereicht, Termine bei Gemeinden und Forst organisiert, Begutachtungen vor Ort vorgenommen, Daten zu den Wegen aktualisiert. Der Guide wurde im Beisein des ORT im Oktober offiziell vorgestellt.



TEILNAHME AN SCHULUNGEN

Das ORT hat an einer von der DG Tourisme organisierten Schulung zum Thema Open Street Map (OSM) (2 Tage, online) teilgenommen. Open Street Map ist eine frei zugängliche Datenbasis, die von einer weltweiten Gemeinschaft freiwilliger Mitwirkender erstellt und gepflegt wird und geografische Informationen wie Straßen, Wege, Gebäude, Gewässer und viele weitere Objekte enthält. OSM stellt eine der relevantesten Datenbanken in der digitalen Freizeitplanung dar, da die größten Tourenportale, wie Outdooractive und komoot auf ihre Daten zurückgreifen. Somit können Tourismusdestinationen durch die Bearbeitung der Daten in OSM die digitale Besucherlenkung in ihrer Region steuern.

Des Weiteren hat das ORT an einem von der DG Tourisme und dem Katasteramt organisiertem Vortrag (online) zum Projekt „Überarbeitung der Waldwege in der topographischen Karte“ des Katasteramtes teilgenommen.

VÉCU DU TOURISTE

RANDONNÉE - Collaboration nationale

STRATEGIE WANDERN 2040

Das ORT war 2025 in einem von der DG Tourisme geleiteten Projekt zur strategischen Ausrichtung des Themas Wandern beteiligt. Das ORT hat im Rahmen des Projektes ein Expert*inneninterview gegeben und an einem Workshop teilgenommen.

UNTERHALT UND PFLEGE DER WEGE

Unzählige kleinere und größere Arbeiten wurden mit der DG Tourisme und deren Equipes abgestimmt (fehlende Markierungen, Umleitungen und Sperrungen, Schäden durch Witterung, Wegeverlegungen, digitale Updates auf allen Plattformen, usw.)



MESSEN & HIKING MAP LFT

In Zusammenarbeit mit dem LFT war das ORT auf folgenden Messen zum Thema Wandern vertreten:

- CMT Stuttgart
- Fiets- en Wandelbeurs Utrecht

Des Weiteren wurde in Zusammenarbeit mit LFT und der DG Tourisme die Hiking Map überarbeitet.

KOMFORT-WANDERWEGE

In Zusammenarbeit des ORTs mit der DG Tourisme wurde im Jahr 2025 der neue Komfort-Wanderweg Redange-sur-Attart installiert. Auf dem Komfort-Wanderweg Bissen wurde eine Zählstation installiert.

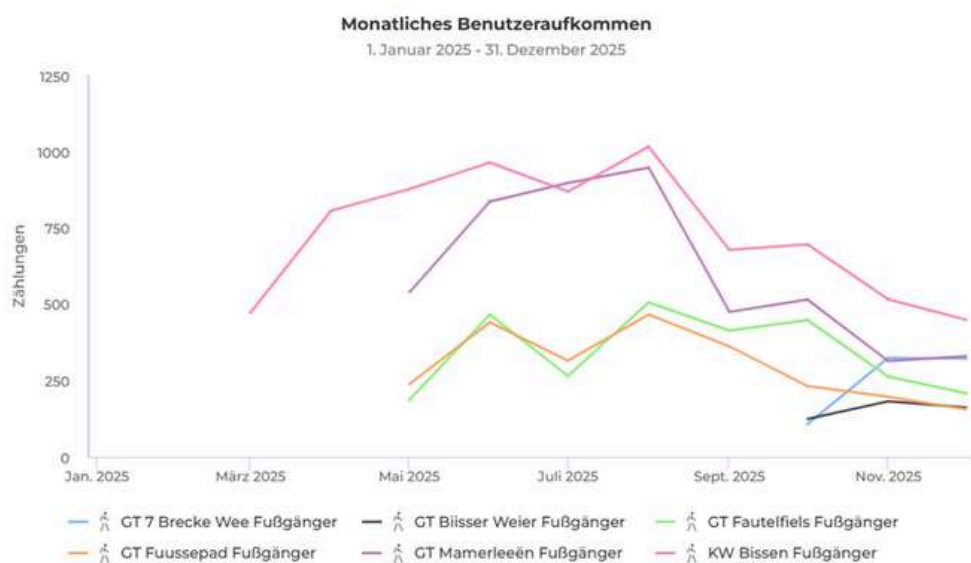
Source - Texte : Laura Schömer - Ministère de l'Economie/DG Tourisme

VÉCU DU TOURISTE

RANDONNÉE - Statistiques

Les six stations de comptage installées en 2025 permettent pour la première fois d'objectiver la fréquentation des sentiers avec des données concrètes. Au total, plus de 19.000 passages ont été enregistrés, avec un pic estival marqué. Les chiffres sont toutefois à interpréter avec prudence, car les stations n'ont pas toutes été actives sur une année complète — certaines depuis mars, d'autres seulement depuis octobre. 2026 sera la première année permettant une comparaison complète.

- Sentier de randonnée confort Bissen : 7.343 passages (depuis mars 2025)
- Guttland.Trail Mamerleeën : 5.521 passages (depuis mai 2025)
- Guttland.Trail Fuussepad : 2.963 passages (depuis mai 2025)
- Guttland.Trail Fautelfiels : 2.796 passages (depuis mai 2025)
- Guttland.Trail Siwe Brécke-Wee : 765 passages (depuis octobre 2025)
- Guttland.Trail Biisser Weier : 529 passages (depuis octobre 2025)



VÉCU DU TOURISTE

CYCLOTOURISME - Slow Cycling

ITINÉRAIRES SLOW CYCLING GUTTLAND

Le développement des itinéraires Slow Cycling Guttland s'est poursuivi en 2025, avec un accent particulier sur l'extension du réseau et l'amélioration de la cartographie existante.

- Réédition de la carte des circuits Slow Cycling au départ d'Useldange, mise à jour et adaptée à la nouvelle identité visuelle, puis imprimée et distribuée auprès des partenaires et visiteurs.
- Identification d'emplacements stratégiques pour l'aménagement d'aires de repos afin d'améliorer l'expérience des cyclistes et de renforcer la visibilité du produit « Slow Cycling ».
- Analyse des vallées de la Syre et de l'Alzette en vue du développement de nouveaux circuits Slow Cycling dans ces zones.
- Premières analyses pour un développement d'un nouveau circuit balisé sur pistes cyclables dans la région de la vallée de la Syre, similaire aux circuits existants dans le Canton de Redange (« Dällchen West », « Wisen West »...).





IDENTITÉ VISUELLE ET SUPPORTS DE COMMUNICATION

En 2025, la promotion des itinéraires Slow Cycling Guttland a connu un élan significatif, notamment grâce à une nouvelle campagne sur Komoot et à la présence sur des foires internationales.

- Deuxième phase de collaboration avec Komoot en avril (la première ayant eu lieu en octobre de l'année précédente) : plus de 500.000 personnes ont vu nos circuits Slow Cycling, et plus de 5.000 ont cliqué pour en savoir plus, soit un résultat supérieur aux attentes. Le compte Visit Guttland sur Komoot approche désormais les 900 abonnés, tandis que la collection Slow Cycling Guttland dédiée a atteint près de 1.000 likes, confirmant l'intérêt croissant pour les circuits. La promotion des circuits Slow Cycling a également bénéficié à la collection Guttland.Trails, qui a elle aussi gagné en visibilité.
- Relancement de la promotion des itinéraires sur Komoot au printemps.
- Présence sur plusieurs foires internationales avec un retour très positif.
- Un nouveau photoshoot consacré aux circuits Slow Cycling a été réalisé afin d'actualiser la banque d'images et de renforcer la qualité du matériel promotionnel.



VÉCU DU TOURISTE

CYCLOTOURISME - VTT & Gravel



En 2025, l'ORT Guttland s'est activement impliqué dans le développement d'une offre VTT et Gravel structurée, en collaboration avec le Ministère de l'Économie et les autres ORT.

- L'étude VTT & Gravel – base pour le développement futur du VTT et du Gravel au Luxembourg –, développée par l'agence BTE en collaboration avec le Ministère de l'Économie / Direction générale du Tourisme et les ORT, a été finalisée. Une conférence de presse s'est tenue à Vianden le 21 juin, en marge de la présentation de la course UCI Gravel, pour présenter l'étude.
- Un « Leitfaden » destiné à encadrer le balisage des tracés VTT est en cours de préparation.
- Le groupe de travail Gravel poursuit ses réunions et travaux afin de structurer l'offre gravel en collaboration entre les ORT et le Ministère.
- Un premier itinéraire gravel est en cours de finalisation dans la région Guttland. Données générales : ~53 km / ~700 m D+, sur des chemins agricoles, sections gravel, routes secondaires et sentiers. Les communes concernées sont Mersch, Bissen, Grosbous-Wahl, Mertzig, Vichten, Préizerdaul et Useldange. Le tracé passe notamment par le Château de Mersch, le Turelbach/Turelbaach Castle et la Eenelter Kapell. Cette boucle fera partie des premiers itinéraires gravel développés au Luxembourg, avec ceux prévus dans les régions Eislek et Moselle.
- Dans le cadre de la campagne « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz », deux sorties Gravel guidées ont été organisées en collaboration avec Panaché Vélo et Gravelletto. Tous les créneaux pour les sorties en mai et en juillet ont été réservés, avec des retours très positifs des participants.



VÉCU DU TOURISTE

CYCLOTOURISME - Collaboration nationale

Afin de favoriser les échanges entre le Ministère de l'Économie, Direction générale Tourisme (DG Tourisme), et les Offices régionaux du tourisme (ORT) sur différents thèmes communs, des réunions entre les délégués au cyclisme des différents ORT conjointement avec la DG Tourisme sont organisées à intervalles réguliers.

En 2025, les ORT et la DG Tourisme se sont rencontrés trois fois : en février au ministère de l'Économie, en juin à Useldange et en septembre à Manternach.

Les sujets discutés comprenaient :

- l'avancement des études et l'installation de la signalétique cyclable régionale dans les différentes régions
- le sujet des déviations sur des pistes régionales a été abordé
- le Vélosummer a également été un sujet régulier lors de ces réunions pour présenter les circuits, organiser des événements et sa communication
- bien que les thèmes du VTT et du Gravel aient désormais leur propre groupe de travail, ces sujets étaient parfois à l'ordre du jour pour discuter de certains aspects
- la présentation du vélo sur le site web de Visit Luxembourg et la définition du groupe cible pour le développement d'autres offres de vélo dans les différentes régions
- les comptes rendus des réunions avec le P&CH ou les questions y relatives ont régulièrement été communiqués
- la base de données LFT, Geoportail et Komoot sont également des sujets régulièrement discutés

Source - Texte : Anne Haag - Ministère de l'Économie/DG Tourisme



SIGNALISATION DES PISTES CYCLABLES RÉGIONALES

Le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics analyse actuellement le réseau régional de pistes cyclables afin d'établir de nouvelles connexions entre les agglomérations. L'ORT Guttland continue d'apporter son soutien à la coordination de ce projet.

VÉLOSUMMER 2025

La 6^e édition - 19/07/2025 - 24/08/2025.

Le lancement officiel a eu lieu le 12 juin.

La région Guttland proposait six circuits cette année :

- Castle Tour – 44 km (09-10 août)
 - 3.009 passages
- Mamerdall-Tour – 40 km (19-20 juillet)
 - 6.386 passages
- Wëlle Westen Tour 53 km + Family Tour 11 km (26-27 juillet & 02-03 août)
 - 1.787 passages
- Sir-Uelzechtdall Tour – 60 km (09-10 août)
 - 1.693 passages
- Äischdall Tour – 38 km (26-27 juillet) :
 - 2.386 passages
- Péckvillchen Tour – 21 km (15-17 août) :
 - 2.008 passages

Les six circuits de la région Guttland ont enregistré une fréquentation totale de 17.269 cyclistes durant le Vélosummer 2025. La moyenne journalière la plus élevée pour la région est observée sur la Mamerdall-Tour (3.193/jour). Le maximum de 5.136 cyclistes a été enregistré sur la Mamerdall-Tour le 20 juillet, date à laquelle se tenaient l'ouverture officielle du Vélosummer à Mersch ainsi que l'événement « Alles op de Vëlo » sur ce même parcours fermé.

Le balisage des différents circuits a été réalisé par les équipes du Ministère de l'Économie, qui en assure également le financement. Une carte a été distribuée début juillet avec toutes les informations pratiques.



VÉLO - Collaboration internationale

PROJET (TRANSFRONTALIER) INTERREG - SLOW TOURISM EN GRANDE-RÉGION

Le projet INTERREG « Slow Tourisme en Grande Région » a pour objectif de développer une destination d'envergure pour le cyclotourisme et les mobilités douces à l'échelle de la Grande Région. L'ORT Guttland participe à ce projet en tant que partenaire méthodologique/observateur. Organisation de plusieurs ateliers permettant aux partenaires de découvrir les infrastructures existantes dans les régions participantes afin de mieux évaluer les synergies et les possibilités de développement.



VÉCU DU TOURISTE

Projet LEADER autour de la Vallée des Sept Châteaux

Le projet LEADER « Sieben Schlösser, tausend Geschichten – Das Tal neu erleben », porté par l'ORT Guttland au sein de la Région LEADER Zentrum Westen (coordination : Noemi, 25%), a été approuvé par le Conseil d'Administration en novembre 2024 et a officiellement démarré en avril 2025, suite à l'accord du Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture.



OBJECTIFS ET ÉLÉMENTS DU PROJET

Le projet vise à valoriser la Vallée des Sept Châteaux & Plus à travers plusieurs axes complémentaires :

- Mise en place de stations thématiques le long du territoire.
- Création et aménagement de centres d'information, avec un concept d'utilisation adapté.
- Restructuration et certification éventuelle du sentier de randonnée par étapes (Castle.Trail).
- Amélioration de l'offre d'hébergement le long de l'itinéraire.
- Développement d'un concept de marketing territorial cohérent.

IDENTITÉ VISUELLE

Un nouveau logo a été développé pour le projet, en cohérence avec la nouvelle identité visuelle de Visit Guttland ainsi qu'avec les produits déjà développés, tels que les Guttland.Trails et le Slow Cycling. L'élément graphique se compose d'un château (référence aux châteaux et forteresses de la région) et du symbole « 7+ » (« 7 châteaux et plus »), puisque le projet couvre une grande diversité de thématiques allant au-delà des seuls châteaux. La couleur ocre-rouge évoque l'époque médiévale tout en offrant un fort contraste visuel. Le sentier de randonnée par étapes sera balisé uniquement avec le symbole du château en vert.



AVANCEMENT EN 2025

Étapes réalisées :

- Recherche interne et collecte de documentation / inventaire.
- Recherche et présélection des agences partenaires.
- Premiers échanges avec les agences, puis préparation et tenue des workshops avec les agences et les communes (Mersch, Hollenfels et Koerich).
- Lancement du projet en avril 2025 suite à l'accord ministériel.
- Rencontre avec l'INPA à Hollenfels en mai, afin de planifier l'exposition temporaire dans l'église (présentation des découvertes archéologiques réalisées lors des travaux de rénovation du Château).
- Visite à Koerich à la mi-juillet pour l'évaluation de l'ancien bâtiment de la poste en vue de l'installation d'une exposition permanente.
- Organisation de workshops en novembre avec les agences Impuls Design et Historical Consulting et les trois communes (Mersch, Koerich, Hollenfels), dans lesquelles l'installation d'un centre d'information est prévue dans le cadre du projet.
- Analyse et synthèse des retours issus des workshops.

AGENCES MANDATÉES

Deux agences ont été sélectionnées pour l'élaboration des concepts d'exposition :

- IMPULS DESIGN (DE) – Expertise en scénographie (premier projet commun en 2019).
- HISTORICAL CONSULTING (LU) – Expertise pour le contexte historique.



VÉCU DU TOURISTE

Projet LEADER - Slow Souvenirs

Le projet LEADER « Slow Souvenirs », approuvé par le Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture fin août 2025, vise à développer et commercialiser des produits-souvenirs durables et de haute qualité en collaboration avec des partenaires locaux, afin de rendre le concept du slow tourism visible et tangible dans le domaine des produits. Il est mené conjointement par deux régions LEADER : Wille Westen (chef de file) et Zentrum Westen.



CONTEXTE ET ENJEUX

La région Guttland ne dispose actuellement d'aucune ligne de souvenirs cohérente : les touristes trouvent peu de produits à emporter, les producteurs locaux ne sont pas orientés vers les cibles touristiques, et il manque une mise en réseau et une visibilité suffisantes. Bien que la région se soit positionnée avec succès comme destination de slow tourism, le domaine du « souvenir de voyage » reste encore à développer

OBJECTIFS DU PROJET

Le projet repose sur une stratégie de souvenir fondée sur quatre piliers :

- Durabilité – des produits fabriqués de manière écologique et durable.
- Régionalité – des matériaux et un savoir-faire artisanal aussi locaux que possible : idéalement ancrés dans la région Guttland, à défaut au niveau luxembourgeois, ou à l'échelle européenne – l'essentiel étant de garantir une production de proximité et d'éviter les circuits d'approvisionnement lointains.
- Connexion émotionnelle – des souvenirs qui racontent des histoires et stimulent les sens.
- Identité – un lien fort avec la culture et la nature du Guttland.

Les objectifs stratégiques sont les suivants : connecter les différentes offres Slow entre elles (par exemple : les souvenirs peuvent être proposés directement lors des activités Slow Trips) ; soutenir et mettre en réseau les producteurs locaux ; promouvoir la culture quotidienne pour renforcer l'image de la destination ; et favoriser la fidélisation des visiteurs.

ACTIVITÉS DU PROJET

Le projet se déroule sur trois ans, sous la coordination de Nadine Schanck (25%) :

- Année 1 : Conception, définition des critères, appel aux producteurs, premiers workshops.
 - Actions réalisées en 2025 : collecte d'exemples de bonnes pratiques (nationales et internationales) et préparation du premier groupe de travail (début 2026).
- Année 2 : Design, boutique en ligne, partenaires pour les points de vente.
- Année 3 : Production, lancement commercial, campagnes marketing, présence événementielle.



VÉCU DU TOURISTE

Projet LEADER - Slow Trips

Le projet LEADER « Slow Trips 3.0 – Strengthening Sustainable Rural Tourism through European Networks and CO-OPERATION » marque une nouvelle étape dans la collaboration transnationale autour du concept Slow Trips. Grande nouveauté de cette phase : l'ORT Guttland en assume la direction transnationale (Transnational Lead), confiée à Noemi (25%), en plus de sa coordination régionale habituelle (25%).





CONTEXTE ET AMBITION

Suite aux projets CultTrips et CultTrips 2.0, qui ont permis de développer la marque EUROPEAN SLOW TRIPS, le site web www.slowtrips.eu et des offres de voyage créatives dans chaque région participante, Slow Trips 3.0 ambitionne de faire franchir un cap supplémentaire à la collaboration transnationale. L'objectif central est la création d'un « Knowledge Expert Hub » comme plateforme d'échange et de développement d'approches innovantes pour relever les défis globaux du secteur touristique. Slow Trips évolue ainsi d'une marque touristique vers un mouvement européen pour des expériences de voyage durables, participatives et culturellement enrichissantes.

ÉTAPES CLÉS EN 2025

- Élaboration du dossier de candidature du projet (description du projet, budget, etc.) en vue du dépôt.
- Échange avec le Tourist Info Wëlle Westen en mai 2025 concernant les offres potentielles dans le canton de Redange (LEADER Wëlle Westen).
- Transmission du lead transnational de l'Autriche (Oststeiermark) au Luxembourg : pour ce nouveau projet, l'ORT Guttland assume pour la première fois la direction transnationale du réseau Slow Trips.
- Début septembre 2025 : dépôt du projet au Ministère.
- 30 octobre 2025 : premier échange avec les partenaires transnationaux.
- Décembre 2025 : réunion consacrée au processus d'intégration de nouvelles régions (onboarding), afin de renforcer le réseau de Slow Tourism (entre autres Haute-Sûre Forêt d'Anlier).
- Préparation de la réunion de lancement (Kick-off Meeting) au Luxembourg en février 2026.

VÉCU DU TOURISTE

Visites guidées

VISITES GUIDÉES SUR DEMANDE

Coordination de 32 visites guidées sur demande, réalisées par nos guides touristiques formés, sur les sites touristiques suivants :

1. Château d'Useldange – visite guidée classique
2. Excursion journalière de la Vallée des Sept Châteaux
3. Ansembourg – visite guidée des jardins
4. Château d'Useldange – visite guidée pour enfants
5. Marienthal – visite guidée de l'ancien Monastère
6. Château d'Useldange – Sur les traces de Dollarmatti
7. Mersch – visite guidée de la ville
8. Vitarium – visite guidée

L'ORT assure également la transmission des demandes aux acteurs régionaux, notamment pour l'atelier « Péckvillchen » (SI Nospelt) et le « Schmugglertour » (Kulturmillen).

CAMPAGNE LËTZEBUERG, DAT ASS VAKANZ

Dans le cadre de la campagne « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz », l'accent a été mis sur la valorisation du patrimoine naturel.

Du 10 mai au 18 octobre, des activités et visites guidées ont été proposées chaque samedi en collaboration avec des partenaires régionaux, afin de mettre en valeur le patrimoine naturel de la région. La participation était gratuite, mais sur inscription préalable, les places étant limitées.

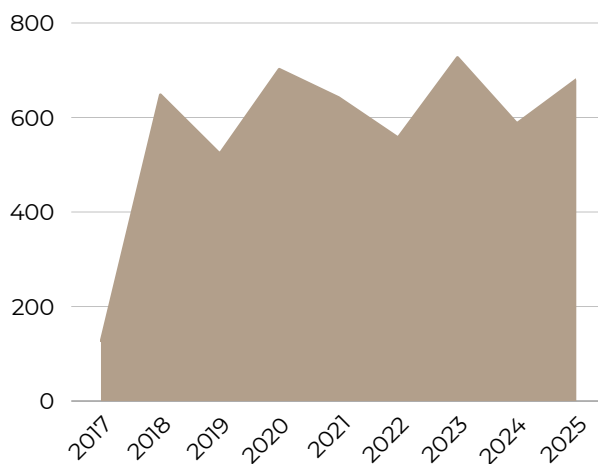
Un événement spécial a également été organisé le 27 septembre autour du nouveau Guttländ.Trail Fautelfiels. À cette occasion, deux visites guidées ont été proposées autour du Néolithique. Au total, 245 personnes ont participé à 19 activités organisées dans ce cadre.

Nous remercions le Ministère de l'Économie pour ce précieux soutien, ainsi que nos partenaires régionaux pour leur collaboration.



PROGRAMMES SAISONNIERS

En 2017, l'ORT a lancé son premier programme saisonnier pendant les vacances d'été. D'autres programmes se sont ajoutés au cours des années : Guided Easter Tours en 2021, Guided Autumn Tours en 2021, deux Slow Weeks (vacances de Carnaval et vacances de Pentecôte) en 2022. En 2024, les Slow Weeks sont remplacés par les Guided Winter Tours & les Guided Spring Tours. En 2025, 680 personnes ont participé à nos programmes à travers un total de 58 visites. Nous remercions nos partenaires régionaux pour leur excellente collaboration



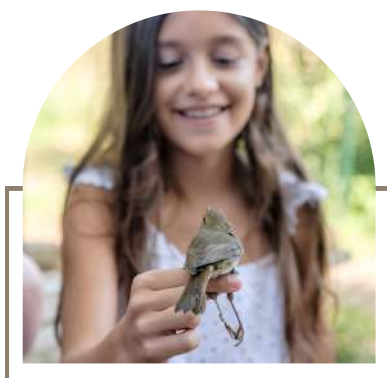
Participants - Programmes saisonniers



Guided Winter Tours

Vacances de Carnaval
15/02 - 22/02/2025

39 participants
4 activités / 4 sites



Guided Easter Tours

Vacances de Pâques
07/04 - 19/04/2025

195 participants
10 activités / 5 sites



Guided Spring Tours

Vacances de Pentecôte
27/05 - 31/05/2025

19 participants
3 activités / 3 sites



Guided Summer Tours

Vacances d'été
21/07 - 12/09/2025

348 participants
36 activités / 16 sites différents
Taux de satisfaction en général : 96%



Guided Autumn Tours

Vacances de Toussaint
31/10 - 07/11/2025

79 participants
5 activités / 5 sites différents

VÉCU DU TOURISTE

DIVERS

ETUDIANTS

La Direction générale du Tourisme du Ministère de l'Économie a mis des étudiants à disposition des ORT pendant la saison estivale. 14 étudiants ont travaillé sur 7 différents sites touristiques dans la région Guttland et ont soutenu les acteurs régionaux dans les musées, bureaux d'informations touristiques, etc.

Nous remercions le Ministère de l'Économie pour ce précieux soutien !

GRAND TOUR DU LUXEMBOURG

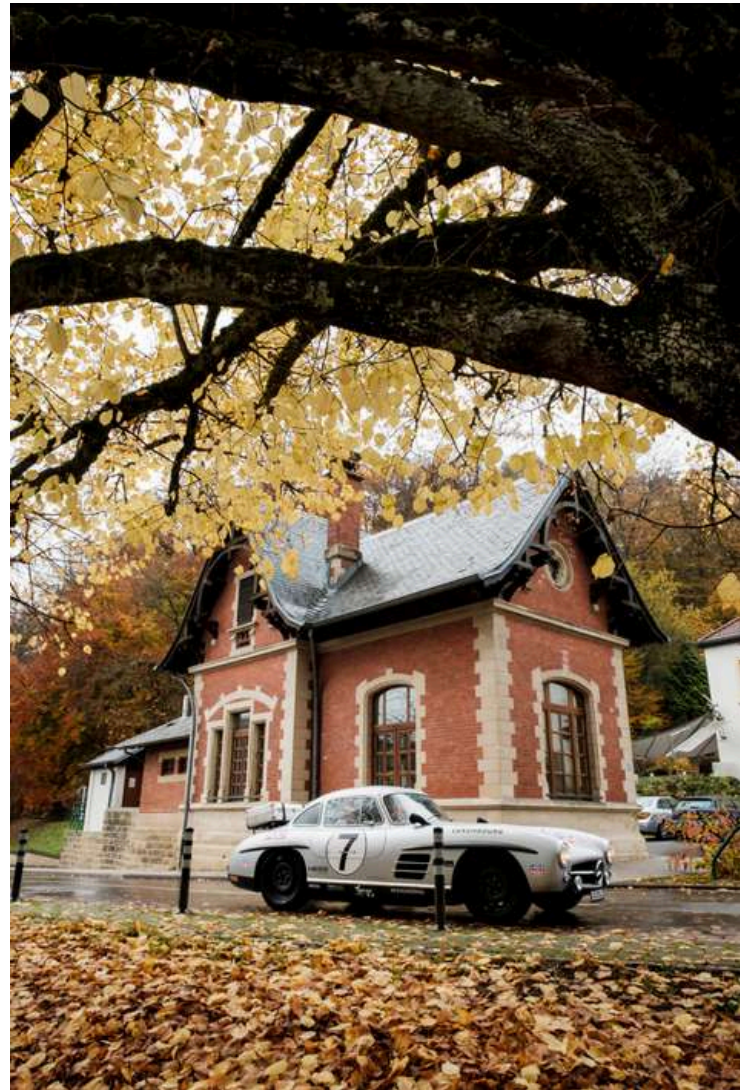
Des audioguides ont été développés pour plusieurs sites touristiques situés le long des circuits régionaux du Grand Tour du Luxembourg, notamment le Guttland West Tour et le Guttland Centre Tour.

Les contenus ont été réalisés en trois langues (allemand, français et anglais) et sont accessibles gratuitement via l'application izi.TRAVEL.

L'application permet aux utilisateurs de télécharger les circuits et de les utiliser hors ligne pendant leur trajet.

Grâce à la géolocalisation, les contenus audio se déclenchent automatiquement à l'approche des points d'intérêt, offrant ainsi une expérience immersive tout au long du parcours.

Au total, 35 arrêts ont été rédigés et intégrés dans ces audioguides.



VISIBILITÉ & SUGGESTIVITÉ

Identité visuelle



NOUVELLE CHARTE GRAPHIQUE

Après l'élaboration d'une première charte graphique en 2016, il est apparu nécessaire d'actualiser les lignes directrices visuelles de l'ORT. Une nouvelle charte graphique a ainsi été développée en 2025, afin d'adapter et de moderniser l'identité visuelle de la région. Bien que l'ORT se réfère depuis plusieurs années au brandbook national de Luxembourg for Tourism, ces orientations n'avaient jusqu'à présent pas été formalisées dans un document de référence. La nouvelle charte graphique est mise à disposition de l'ensemble de nos partenaires et membres régionaux et constitue une base pour la conception des différents supports de communication touristique. Elle contribue à garantir une identité visuelle cohérente pour la région, tout en s'alignant sur les lignes directrices nationales du brandbook de Visit Luxembourg. Elle sert également de guide pratique pour la création de divers supports, tels que brochures, publications, articles, visuels pour les réseaux sociaux ou autres supports de communication.

VISIBILITÉ & SUGGESTIVITÉ

Publications



GUTTLAND MOMENTS

Deux éditions ont été publiées en 2025 (printemps/été et automne/hiver).

Lancée en 2023, la publication Guttland Moments met en avant l'actualité touristique de la région, notamment les événements majeurs et les programmes d'activités pendant les vacances scolaires.

Cette publication est distribuée deux fois par an toutes boîtes dans l'ensemble des communes membres de l'ORT et est disponible en trois langues (LU, FR, EN).

VISIT GUTTLAND

Une nouvelle publication regroupant les principaux points d'intérêt touristiques de la région a été réalisée. Cette publication, disponible en trois langues dans une seule édition, remplace les supports précédents « 100 things to do in Guttland » ainsi que la carte régionale « Guttland Map ».





FLYER GUTTLAND.TRAILS

Un nouveau flyer dédié aux Guttland.Trails est actuellement en cours de réalisation. Il sera publié en trois langues (DE, EN, NL) et utilisé notamment lors des foires et salons internationaux.



RÉÉDITION DE LA CARTE DES CIRCUITS SLOW CYCLING AU DÉPART D'USELDANGE

La carte des circuits Slow Cycling a été mise à jour et adaptée à la nouvelle identité visuelle, avant d'être réimprimée et redistribuée auprès des partenaires et des visiteurs.

REGIONAL HIGHLIGHTS

10.000 exemplaires



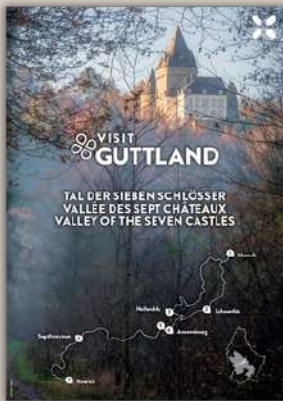
NEWS & WHAT'S ON

Biannual Magazine

48.033 exemplaires



48.053 exemplaires



2.000 exemplaires

VALLEY OF 7 CASTLES

1.000 exemplaires

BIKING

500 exemplaires



1.000 exemplaires



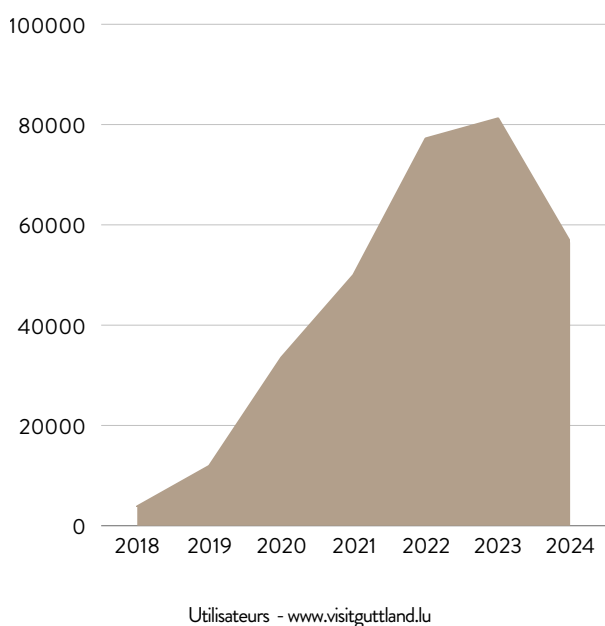
HIKING



500 exemplaires / flyer

VISIBILITÉ & SUGGESTIVITÉ

Site web & Réseaux sociaux



SITE WEB

44.661 utilisateurs (56.484 utilisateurs en 2024)

64.388 sessions (62.660 sessions en 2024)

518.574 événements (408.701 événements en 2024) (événements = toute interaction mesurable d'un utilisateur avec le site : clics sur des liens ou boutons, téléchargements, lectures de vidéos, scrolls, soumissions de formulaires, etc.)

139.824 pages vues en 2025 (120.122 pages vues en 2024)

Le site attire certes moins d'utilisateurs uniques, mais ceux qui viennent sont plus engagés, naviguent plus en profondeur et interagissent davantage avec le contenu. C'est souvent le signe d'une audience plus qualifiée et d'un contenu plus pertinent — une évolution globalement positive.

Merci à Luxembourg for Tourism pour son expertise et son soutien tout au long de ce processus.

TOP 5 PAGES CONSULTÉES

1. Guttland.Trails
2. Guided Summer Tours
3. Carte des attractions touristiques
4. Château de Turelbach
5. Vallée des 7 châteaux

VISIBILITÉ & SUGGESTIVITÉ

Site web & Réseaux sociaux

L'analyse du trafic montre que la majorité des visiteurs accèdent au site via les moteurs de recherche, confirmant son rôle comme outil d'information pour la préparation d'activités dans la région. Le taux d'engagement élevé (89 %) indique que les utilisateurs consultent activement les contenus et explorent plusieurs pages. Les plateformes partenaires nationales et régionales représentent également une source importante de trafic qualifié.

Plusieurs développements ont été réalisés sur le site web régional au cours de l'année :

- Intégration du classeur digital « Tourismus & Kultur für alle », permettant d'accéder à certaines informations touristiques en langage facile à lire, en collaboration avec Op der Schock.
- Intégration des domaines guttlandtrails.lu et slowcycling.lu directement dans le site web régional, remplaçant les anciennes pages indépendantes.
- Développement de contenus de storytelling, notamment avec la rubrique « Perfect Days » autour des Guttland.Trails.
- Création d'un espace partenaires donnant accès à différents documents B2B (rapports annuels, missions de l'équipe, rapports d'activités).
- Intégration des audioguides des circuits régionaux du Grand Tour du Luxembourg.

Par ailleurs, les travaux préparatoires pour un template de base destiné aux sites web des partenaires ont été lancés, en concertation avec TouristInfo Wëlle Westen et la société destination.one. La mise en œuvre du projet est prévue pour 2026.

RÉSEAUX SOCIAUX

Facebook – Visit Guttland

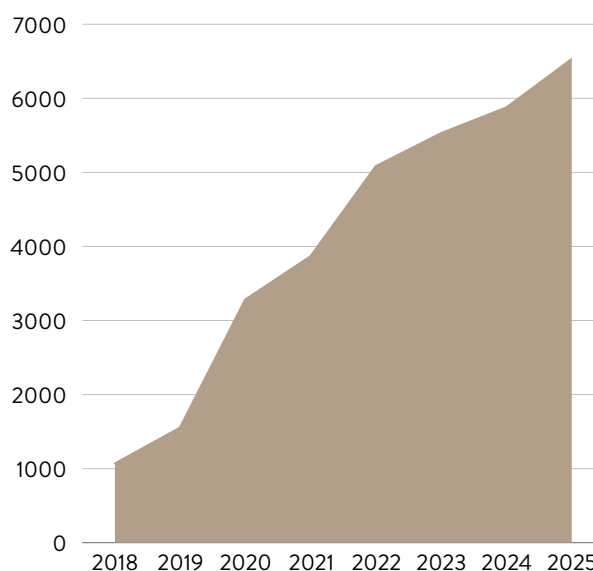
6.525 followers – Fin 2025 (2024: 5.872)
190 posts en 2025 (156 posts en 2024)

Facebook – Guttland.Trails

1731 followers - Fin 2025 (2024: 1.635)
34 posts en 2025 (35 posts en 2024)

Instagram - Visit Guttland

5.8742 followers - Fin 2025 (2024 : 4.655)
74 posts en 2025 (87 posts en 2024)
454 stories en 2025 (421 stories en 2024)



Followers - Facebook : Visit Guttland

VISIBILITÉ & SUGGESTIVITÉ

Publireportages, annonces & communiqués de presse

4 publiereportages publiés dans différents médias et supports (Luxemburger Wort – Guide Trail & Hiking, Supermiro, Travel Diaries – e-book, newsletter des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises).

4 communiqués de presse diffusés (programme saisonnier, Journée mondiale du tourisme, Assemblée générale 2025, campagne « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz – Guttland Edition »).

5 annonces publicitaires réalisées (ProVelo, Luxemburger Wort – Guide Trail & Hiking, Luxemburger Wort + wort.lu, Landakademie, Conrad Stein Verlag)

5 séances Radio RTL (Guided Summer Tours)

Promotion en ligne du programme saisonnier Guided Summer Tours via Google Ads.

4 vidéos promotionnelles ont été réalisées pour les réseaux sociaux avec Charly Schwartz, autour de différentes thématiques : Guttland.Trails, Slow Cycling, Châteaux & châteaux forts et Rainy Days.

Au total, 5 newsletters externes ont été envoyées au cours de l'année, avec un taux d'ouverture moyen de 34,2 %.



Wylkommen in Guttland, een veldbergen landschap in het hart van Luxemburg. Hier de staat i Luxemburg op steenwiel of steen i alle groene graven die stellige lachsming voor een dagauch of een middag voor een veldbergen wandeling met ruste lantje in de natuur.

In Guttland staan alle veldbergen op een lichte grond. Daar is het geroe op de veldbergen i Luxemburg i de regio met veldbergen i alle lantje lantje. Maar met veldbergen i alle lantje lantje.

Wylkommen in Guttland, een veldbergen landschap in het hart van Luxemburg. Hier de staat i Luxemburg op steenwiel of steen i alle groene graven die stellige lachsming voor een dagauch of een middag voor een veldbergen wandeling met ruste lantje in de natuur.

In Guttland staan alle veldbergen op een lichte grond. Daar is het geroe op de veldbergen i Luxemburg i de regio met veldbergen i alle lantje lantje. Maar met veldbergen i alle lantje lantje.

Wylkommen in Guttland, een veldbergen landschap in het hart van Luxemburg. Hier de staat i Luxemburg op steenwiel of steen i alle groene graven die stellige lachsming voor een dagauch of een middag voor een veldbergen wandeling met ruste lantje in de natuur.

In Guttland staan alle veldbergen op een lichte grond. Daar is het geroe op de veldbergen i Luxemburg i de regio met veldbergen i alle lantje lantje. Maar met veldbergen i alle lantje lantje.

Wylkommen in Guttland, een veldbergen landschap in het hart van Luxemburg. Hier de staat i Luxemburg op steenwiel of steen i alle groene graven die stellige lachsming voor een dagauch of een middag voor een veldbergen wandeling met ruste lantje in de natuur.

In Guttland staan alle veldbergen op een lichte grond. Daar is het geroe op de veldbergen i Luxemburg i de regio met veldbergen i alle lantje lantje. Maar met veldbergen i alle lantje lantje.

Wylkommen in Guttland, een veldbergen landschap in het hart van Luxemburg. Hier de staat i Luxemburg op steenwiel of steen i alle groene graven die stellige lachsming voor een dagauch of een middag voor een veldbergen wandeling met ruste lantje in de natuur.

In Guttland staan alle veldbergen op een lichte grond. Daar is het geroe op de veldbergen i Luxemburg i de regio met veldbergen i alle lantje lantje. Maar met veldbergen i alle lantje lantje.

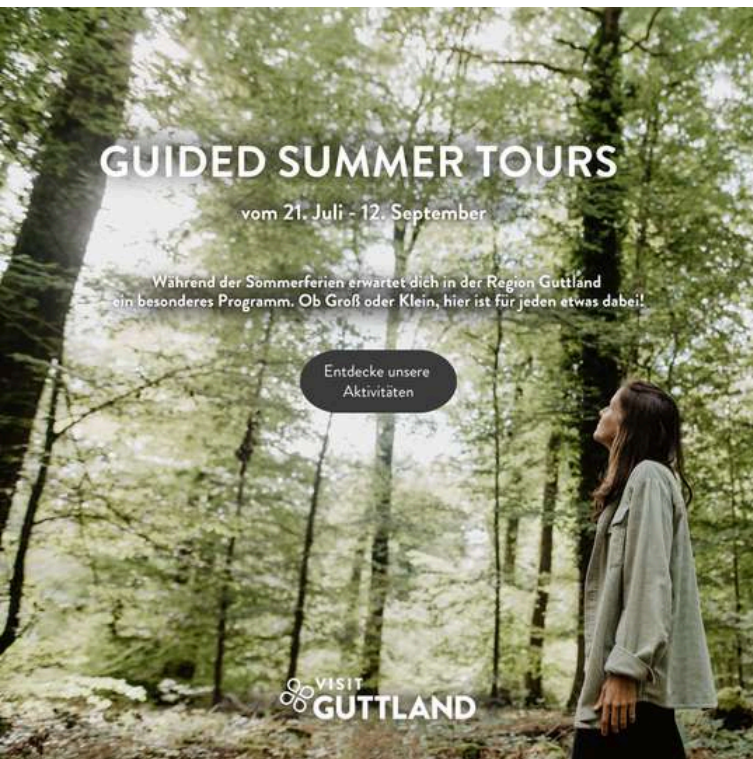
Wylkommen in Guttland, een veldbergen landschap in het hart van Luxemburg. Hier de staat i Luxemburg op steenwiel of steen i alle groene graven die stellige lachsming voor een dagauch of een middag voor een veldbergen wandeling met ruste lantje in de natuur.

In Guttland staan alle veldbergen op een lichte grond. Daar is het geroe op de veldbergen i Luxemburg i de regio met veldbergen i alle lantje lantje. Maar met veldbergen i alle lantje lantje.

Wylkommen in Guttland, een veldbergen landschap in het hart van Luxemburg. Hier de staat i Luxemburg op steenwiel of steen i alle groene graven die stellige lachsming voor een dagauch of een middag voor een veldbergen wandeling met ruste lantje in de natuur.

In Guttland staan alle veldbergen op een lichte grond. Daar is het geroe op de veldbergen i Luxemburg i de regio met veldbergen i alle lantje lantje. Maar met veldbergen i alle lantje lantje.

Wylkommen in Guttland, een veldbergen landschap in het hart van Luxemburg. Hier de staat i Luxemburg op steenwiel of steen i alle groene graven die stellige lachsming voor een dagauch of een middag voor een veldbergen wandeling met ruste lantje in de natuur.



VISIBILITÉ & SUGGESTIVITÉ

Voyages de presse en collaboration avec Luxembourg for Tourism

8 journalistes

8 blogger/influencer



Foires & Manifestations

FOIRES INTERNATIONALES

- 18/01 - 20/01/2025 - CMT - Stuttgart
- 14/02 - 16/02/2025 - Fiets en Wandelbeurs - Utrecht
- 09/03/2025 - Rad+Freizeit - Siegburg
- 25/06 - 27/06/2025 - Eurobike - Frankfurt

MANIFESTATIONS NATIONALES

- 25/04 & 27/04/2025 - Season Opening - Place d'Armes
- 07/09/2025 - Expat Day (2e édition) - Abbaye Neumünster
- 21/09 FestiVélo - Place de la Constitution

Divers

Le lettrage « LuXembourg », mis à disposition des communes afin qu'elles puissent l'installer temporairement sur leur territoire, a circulé entre 7 localités de la région au cours de l'année 2025.

BILAN FINANCIER 2025

DÉPENSES

	BUDGET PRÉV. 2025	BILAN 2025
COLLABORATION & COHÉSION	91,800.00 €	98,314.87 €
Présentations (AG etc.) & Réunions	2,800.00 €	2,189.83 €
Formations - Partenaires	25,000.00 €	33,131.04 €
Cotisations (LFT, ERA, Youth Hostel Association)	64,000.00 €	62,994.00 €
VÉCU DU TOURISTE	150,650.00 €	148,302.75 €
Projet LEADER - Slow Trips 3.0	13,000.00 €	75.50 €
Projet LEADER - 7+	40,000.00 €	18,810.60 €
Projet LEADER - Slow Souvenirs	10,000.00 €	0.00 €
Projets de randonnée (Guttländ.Trails, Komfortwanderwege etc.)	55,000.00 €	101,082.54 €
Projets de vélo (Slow Cycling, Vélosommer etc.)	5,000.00 €	0.00 €
Points d'information touristique	2,000.00 €	2,927.40 €
Guides touristiques (Formations, assurances....) & Visites sur demande	6,500.00 €	7,878.58 €
Programme saisonnier etc.	12,000.00 €	14,039.50 €
Activités LDAH	2,000.00 €	480.00 €
Frais Regiondo	2,000.00 €	2,862.65 €
Hébergements	2,000.00 €	0.00 €
Etudiants	150.00 €	145.98 €
Divers (Classic Cars, Tourisme pour tous, ...)	1,000.00 €	0.00 €

DÉPENSES

	BUDGET PRÉV. 2025	BILAN 2025
VISIBILITÉ & SUGGESTIVITÉ	144,500.00 €	127,588.09 €
Publications	90,000.00 €	85,494.68 €
Actions et/ou campagnes publicitaires, annonces etc.	22,000.00 €	15,884.56 €
Foires & Manifestations	3,000.00 €	1,818.11 €
Fam-Trips / Voyages de presse	500.00 €	325.00 €
Photo-/Vidéotheque	3,000.00 €	2,413.50 €
Site Internet	10,000.00 €	8,970.59 €
Social Media	15,000.00 €	12,681.65 €
Autres actions promotionnelles	1,000.00 €	0.00 €
INFRASTRUCTURE - ADMINISTRATION	68,450.00 €	64,478.76 €
Matériel & abonnements informatiques	8,000.00 €	7,077.68 €
Fourniture de Bureau et Aménagement	500.00 €	1,855.27 €
Frais de fonctionnement	45,000.00 €	41,543.62 €
Frais de comptabilité	11,000.00 €	10,538.78 €
Frais d'envoi	800.00 €	1,038.44 €
Frais bancaires	150.00 €	109.20 €
Frais de route - ORT	3,000.00 €	2,315.77 €
RESSOURCES HUMAINES	541,985.97 €	560,503.40 €
Formations - Personnel ORTCO	2,000.00 €	1,012.90 €
Rémunérations - ORT	537,985.97 €	520,884.95 €
Rémunérations - LEADER	0.00 €	37,187.55 €
Divers	2,000.00 €	1,418.00 €
TOTAL	997,385.97 €	999,187.87 €

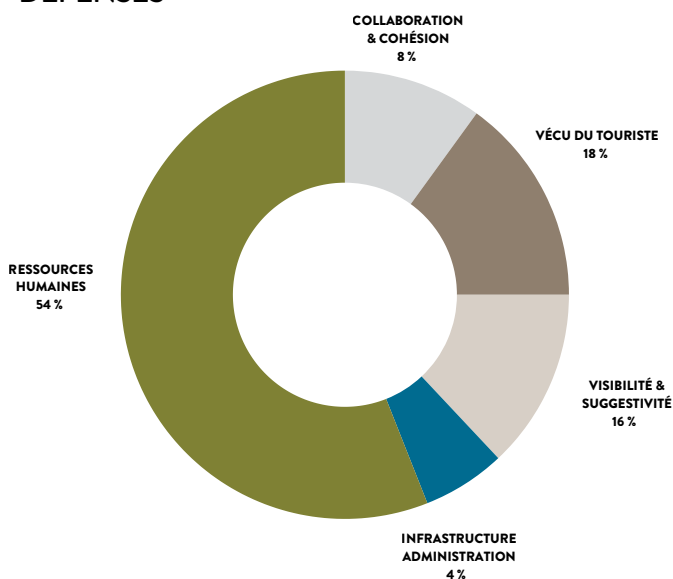
RECETTES

	BUDGET PRÉV. 2025	BILAN 2025
SUBVENTIONS ETATIQUES	355,594.06 €	390,916.21 €
Subvention conventionnée	282,232.00 €	254,008.80 €
Reste Subv. - Année précéd.	26,896.00 €	26,896.20 €
Pot commun - 2025 (Solde 2024?)	30,000.00 €	86,084.76 €
Subside - Infrastructures Guttland.Trails (50%)	15,000.00 €	18,980.39 €
Convention "Wegemanagement" (75%)	1,466.06 €	4,466.06 €
LDAV (100%)		480.00 €
COTISATIONS MEMBRES	492,811.00 €	492,711.00 €
Cotisations - administrations communales 4 €/habitant	463,936.00 €	463,936.00 €
Cotisations - autres membres	2,500.00 €	2,400.00 €
Chambre de commerce	26,375.00 €	26,375.00 €
PROJETS LEADER	95,400.00 €	249,113.64 €
SlowMo - Décompte LEADER	19,000.00 €	16,357.20 €
CultTrips - Décompte LEADER	90,000.00 €	87,195.69 €
Kurze Qualitätswanderwege - Décompte LEADER	-13,600.00 €	-14,439.25 €
Nouv. projet LEADER : 7+		100,000.00 €
Nouv. projet LEADER : Slow Trips		60,000.00 €
RECETTES MARKETING	12,000.00 €	9,165.00 €
Participation annonces publicitaires	12,000.00 €	9,165.00 €
RECETTES DIVERSES	28,300.00 €	29,626.11 €
Guidages (frais administratifs)& Programme saisonnier	17,000.00 €	21,040.50 €
Refacturation div. (Panneaux - Sentiers de randonnée etc.)	10,000.00 €	7,149.35 €
Vente Véloskaarten	300.00 €	419.00 €
Intérêts - Comptes bancaires	1,000.00 €	1,017.26 €
TOTAL	984,105.06 €	1,171,531.96 €

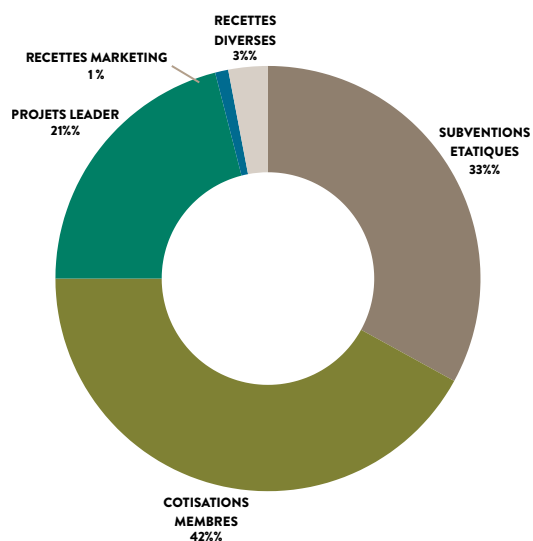
BILAN 2025

	BUDGET PRÉV. 2025	BILAN 2025
Dépenses	997,385.97 €	999,187.87 €
Recettes	984,105.06 €	1,171,531.96 €
Solde	-13,280.91 €	172,344.09 €
Solde au 1er janvier	191520.99 €	191520.99 €
Résultat en cours	-13,280.91 €	172,344.09 €
Solde au 1er janvier	178,240.08	363,865.08

BILAN 2025 DÉPENSES



BILAN 2025 RECETTES





OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME GUTTLAND ASBL

Registre de commerce et des sociétés, Luxembourg : F10837

B.P. 150 / L-7502 Mersch

+352 28 22 78 62 / info@visitguttland.lu / www.visitguttland.lu

 **VISIT
GUTTLAND**